

**សាច**

ចាង ឡាំ ប៉រ អំឡូវ . ខ្មែ ភាតាម លើតពៃ .  
ប៉ាណូស ណាំង កា . វ៉ៃ ចប ពីត កាម៉ាញ់ .  
វ៉ា ចូល សូ វ៉ា សយ



**ចៀង**

ភ្លើសុំម្លូ . កាលនៅកំលោះ . មនុស្សរកត្រី  
តាចបវាយប្រពន្ធ . ពូចូលនឹងពូសយ

ឡ.ត	គុណ សារ	ប្រា
១	សារ ចាង ឡាំ ប៉រ អំឡូវ	១-៥
២	សារ អ៊ែ តាតាមី សើតពៃ	៦-៨
៣	សារ ប៉ាណូស ណាំង កា	៩-១១
៤	សារ វីតី ចប ពីត កាម៉ាញ៉ូ	១២-១៤
៥	សារ វ៉ា ចូល លូ វ៉ា សយ	១៥-១៧

# សារ ចាង់ ឡាំ ប៊ីរ អំឡូវ

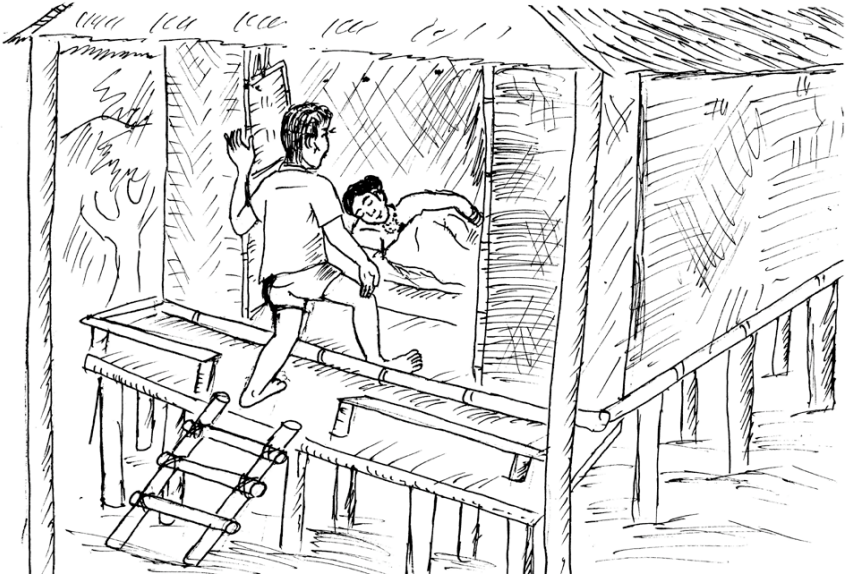
ប្រឹក្សា សារ អា សិច : រឿន ម៉ាច

ផេះណោះ តែ ទី ប៉ាណូស ព្រៀរ ដូរ អ្យក់ ចាង់ គួប  
សោប សិច យែង លូ យោក ។ យែង កាប កា យោក ជា  
“ញ៉ា ចាង់ ទី កាម៉ាញ់ ទុញ កេះ អូ ទី គន អូ ទី ញ៉ា ឡាក់



កា ពូ?” យោក តើល ជា “អាញ់ អូ អូ ដេល ចាងៗ ខាក់  
កេះ អាញ់ ប្រីត អើ អូ ទី” ។ ដាវ អន់តីត ឡើង ណោះ  
យែង ចាក ឡាំ ប៉រ អំឡូវ ប៉ាត់ យោក ។ ចាក ទីល ហី  
យោកៗ អំបញ្ច “ប៉ាត់ ចំ ចឹង ឡាំ ចាងៗ?” យែង តើល  
“អាញ់ ឡាំ ប៉រ អំឡូវ ប៉ាត់ អីស” ។ យោក ជា “ញ៉ា អូ  
អ្លេះ ចាងៗ អ្លេះ អីស ទៅ វិញ” យែង ណោះ ជា “ចៃ  
អាញ់ ចាងៗ អីស អ្លេះ ដូ អើ” យោក ជា “ញ៉ា កូត កា  
អ្លេះ ចាងៗ អ្លេះ អីស ទៅ ហា ណោះ ហង” ។ យែង  
ណោះ ប៉ាតែក អូ ចៃ ប៉ុច កា យោក អ្លេះ អន់ កា អើ ។  
អន់តីត ឡើង ណោះ យោក កា ឡាំ អ្លេះ អន់ កា យែង  
តាទិច ។ យោក ផោត ឡាំ អ្លេះ អំឡូវ ទ្រង អា យែង

ហាវ តែប លូ កាម៉ាញ់ អែ ។ យែង ប៊ី យោក សិត ឡឹង  
 អ្នះ អំឡូវ អែ កា ប្លុះ ជីវ ប៉ាត់ តេះ អ្សក់ អំឡូវ ឡឹង យោក



សាតាក់ លើយ ។ យោក ហាវ ទីល ពីង ហិ កាតាំង  
 កាម៉ាញ់ អែ ជា "ញ៉ា យែង អ្ន អែ ញ៉ា អីស អ្ន អ្ន" យោក  
 កាតាំង កាម៉ាញ់ អែ កាប និណោះ យីត ជា "កាណាត៍ ញ៉ា

យែង អ្នក កាណាត៍ ញ៉ា អាញ់ អូ អូ” ជាឌី យោក តាយ៉ិប  
អប់ញ៉ា យែង អើ ជា “កូម៍ ចាង៍ កូម៍ បៀត ញ៉ា កាម៉ាញ៉ា អាញ់  
ជា អិស អូ អាញ់ អូ អូ” ។ យែង កាតាំង ប៉ានីរ យោក កាប



និណោះ អើ ធីប សាតាក់ កា ខាក់ សាមត៍ កា យោក ពួយ  
រ៉ាយ៉ិប កោះ អើ ។ អើ សាតាក់ ហើង ប្រ្រាស់ៗ ។ ចានែក  
យោក រ៉ាយ៉ិប អន់ដើរ អើ អន់ដើរ ។ ទីល ក្លោះ យែង តាវៗ លូ  
ទីប អូត អន់ដើរ ។ យោក អប់ញ៉ា ជា “ញ៉ា កាម៉ាញ៉ា អាញ់  
ជា អិស អូ អាញ់ អូ អូ ណោះ ចាង៍?” យែង រ៉ះ កា ឃ្លោក

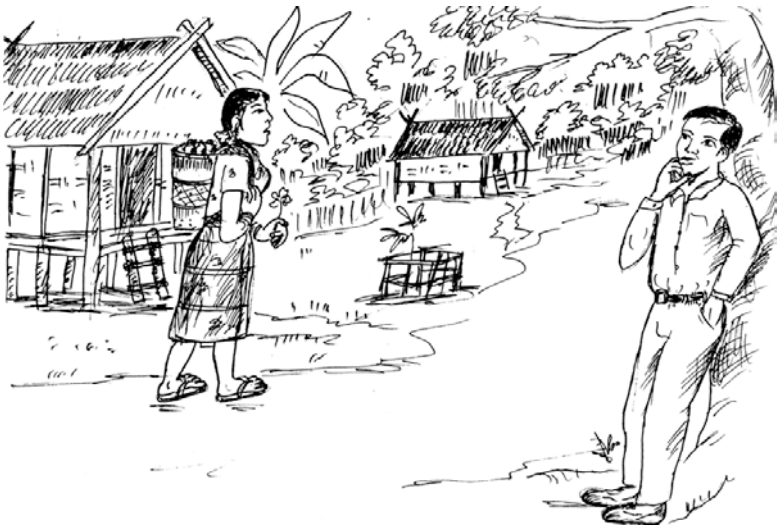
ជា "ហត អិស សីត ឡើង អា អិស ប្រ័ត័ ពរ សាំងអីត  
កេះណោះ ប៊ុត ពីង អង់យីល ប៉ាអច់ តែប អន់ ម៉ាត់ កា  
កាម៉ាញ៉ូ អិស ទីល អិរ ចោះ អន់ទៀ អ្ន ហង" ។ យោក  
កាតាំង ចាង់ អៃ រះ នីណោះ អៃ សីត ទីល ប៉ាត់ ហិ ប៉ាន់តាន  
អ្សក់ ភៃ សាំងអីត ប្រ័ត័ ពួយ ចាង់ អៃ រះ តាទិច ។ កេះ  
ប្រ័ត័ សីន ញ៉ា អ្សក់ ពរ ប៊ុត ពីង អង់យីល ប៉ាអច់ កេះណោះ  
ជៀក កាម៉ាញ៉ូ អៃ តែប អន់ ម៉ាត់ គួប ។ ជាឌី អិរ ឡាំ  
ឡើង តោ ចោះ ពរ ពីង អង់យីល ប៉ាអច់ អៃ ណោះ "ប៉ប់  
ប្លប់" អ៊ុស១.. អៃ កាកីក ។ ឡើង ឡើង ណោះ សារ ណោះ  
យោក អ្ន អៃ ទៅ លើយ ហង ។ អន់តីត ឡើង ណោះ អន់ខៀ  
កា ទី គន ទី សោ ឡាក់ កា ខាប់ខ្ល ពូ អន់ទៀត ដេល ហង ។

## ឡ ច

# សារ អ្នក តាតាម សើគព្រៃ

ប្រឹក្សា សារ អា សិច : ខ្យាង ខៀន

ផេះ អាញ់ អ្នក តាតាម សើគព្រៃ ទី អង់កាន់ រ៉ះ ម៉ោញ  
ដូរ អ្នក ពីង ស្រុក ញីន ណោះ ឡាយ៉ាម ខាក់ ។ អាញ់ បិច  
កា អើ ខាក់ ។ ម៉ាច ម៉ោញ ណោះ អាញ់ ឡាំ ចាក ដោយ  
ប៉ាត់ ហី អើ ត្រត់ ផេះ អើ អ្នក ដូរ អើ ។ អាញ់ ទី រ៉ះ សារ លូ  
អើ អៀង ។ អន់តិត ឡឹង ណោះ អ្សក់ កា ប្លែង ម៉ាង អាញ់





ឡាំ ងោយ ប៉ាត់ ហី អែ លើយ ។ អូ ទុញ ពុប ចំ អន់តីត  
 ឡឹង ណោះ អែ កា បិច កា អាញ ដេល ។ ញីន ប្រីត ម៉េត  
 គួប ញីន ទី ម៉ោញ ខែ ព្យែរ ខែ កេះ ។ ដាវ ម៉ោញ  
 ណោះ ម៉េត អាញ អែ ឡាំ តាឡាត អូ រះ ។ អាញ  
 សាមត់ អែ អែ តែប ពីង ហី ប្រាន ។ អាញ ហាវ ភៀ  
 ចឹង ឡាំ តែប លូ អែ ជាឌី ម៉ុត តែប សាពច យីត ចឹង  
 ក្រក់ ត្រត់ ម៉ែត អែ អ៊ុះ.. ។ ម៉ែត អែ ស្រែក "យើយ



ម៉ែត កាណាត៍ ញ៉ា អា?" អាញ់ កាតាំង នីណោះ កា ប៉ូះ ជីវ  
 សាតាក់ លើយ ។ ង៉ាច អន់តិត ឡឹង ណោះ ម៉ែត អែ រ៉ះ លូ ម៉ែត  
 អាញ់ ជា "ញ៉ា ណាង ចាក អូ រ៉ះ លូ គួប អន់ដិស ម៉ាំង វាណោះ  
 អែ ពិះ សាពច ត្រត់ អាញ់ ខាក់ ហង អែ តាយួស ។ ណាំង  
 តាពៃ អិរ ពិ ម៉ាត់ អែត លូ គួប អន់ដិស ភ្លើ ថៃ អន់ តាយួស



ម៉ូះ ម៉ាត់ ។  
 ទីល យ៉ាង  
 តោ ម៉ាត់ ចឹង  
 អូ យីត វាស  
 ប៉ាំងកេះ សារ  
 អន់ដិស អា" ។

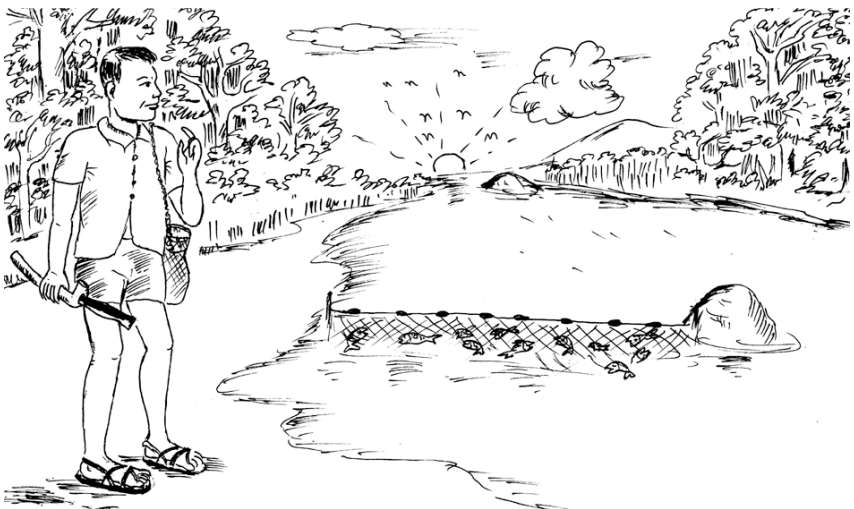
អន់តិត ឡឹង ណោះ ញីន កា ប៉ាញ់សង់ ប៉ាញ់សា ទី គួប សោប  
 អែ ប្រត់ មុរ ប្រត់ ស្រៃ ទៃ ដាក់ វាញឹក វាជច អន់ខូ លើយ  
 ហង ។

**ឡូ ច**

# សារ ប៉ាណូស ណាំង កា

ប្រើក៏ សារ អា សិច : ឃិន វិន

ផេះណោះ ពែ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ ឡាំ ទីម ម៉ង ប៉ាត់ ឡើក  
តាំងលើ។ កេះ ទីម សីត កា អើ ប៉ាត់ ហិ។ តែប ម៉ាំង  
ណោះ អូ ហ្គាក់ អុះ អៃ សាណាង ប្លែង តារ បិច ឡាំ ហៃ  
ម៉ង។ ទីល ប្លែង តារ កេះ អើ កា អូរ ឡាំ ហៃ ម៉ង។ ទីល  
ប៉ាត់ តោ ហៃ រ៉ាញាក កា ត្រត់ ម៉ង។ អូក់ ចៃតៗ កា អើ កា



ណោះ កាណុង ពុត ។ ផះណោះ អែ កាកីន កាណុង ពុត ជា  
 “យូបា អូ សិល តាទិច ប? អាញ ចឹង ឡាំ អំប៉ញ់ ហៃ លួង  
 អែ អូ ប សាអ៊ឹង អាញ ចឹង សង់ អន់ឡេ” ។ យីត កេះ អែ  
 កា អ្យក់ ទូក ជិះ ឡាំ ប៉ាត់ ហី យូបា ។ ទីល ប៉ាត់ តោ យូបា  
 អំប៉ញ់ “ប៉ាត់ ចំ អិស ចឹង ឡាំ?” អែ រះ ជា “អាញ ឡាំ សិល

ប៉ាត់ អិសៗ សិល  
 ហៃ កា អាញ  
 ណើ សាអ៊ឹង ញ៉ា  
 អាញ ចឹង សង់  
 ដាវ អា?” ។



យូបា ណោះ រះ

ជា “អូ ទី សាអ៊ឹង ញ៉ា ចឹង សា អុះ អិស ដាវ អា ដឹង អិស  
 ចឹង ឡាក់ ឡឺត ប៉ាអច់ កាម៉ាញ់ អិស ទៅ” ។ កាម៉ាក់ ណោះ  
 កាតាំង យូបា រះ នីណោះ អែ កាប កាណុង ពុត ជា “តិគីៗ  
 អាញ អូ ទី សៀ

យូបា អា ដក អាញ់ ។ អូ ប៉ប័ ម៉ាត់ អូ អាញ់ ញ៉ា ពូ លៅ ជា  
 យូបា អូ សិល” ។ កេះ កាប សីត កា អើ ។ ទីល ប៉ាត់ ចារ ម៉ង ចារ  
 អើ អ្នាត កា ណោះ ហៃ កា



ម៉ោញ កាតុ កា អូ ប៉ប័ ។  
 កា ណោះ ទិ ប្លង់ ម៉ុត តាំ  
 ទៀក ទៅ កេះ ។ អើ កា

ប៉ុះ កាមូច ម៉ុត ណាំង កា កាណុង ទៀក ។ ណាំង ហៃ ហា ណោះ  
 អូ ប៉ប័ ណាំង ហៃ ហា អា អូ ប៉ប័ គ្រីន វ៉ាវើត ដិរៗ តាដោះ ។

កេះណោះ អើ សីត ប៉ាត់ ហី ។ ទីល ប៉ាត់ ហី ម៉ុត អញ្ជុជួរ អុញ  
 ត្រត់ ផេះ កាម៉ាញ់ អើ អង់អៃ ស្រាក់ ពរ ។ អើ កាកី ជ្រឹងជ្រីបៗ

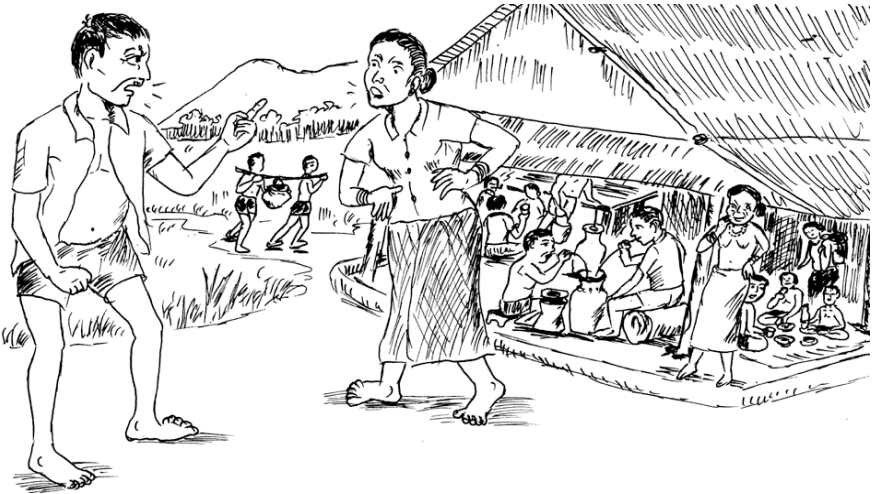


ប៉ក់ ពុប ពូ ឡាក់ ប៉ាអច់  
 កាម៉ាញ់ អើ ប្លប់ ថុៗ អ្សត តិ  
 ពីង អំហ្គោ ត្រត់ ផេះ អំហ្គោ តុ  
 កាតាំង តុ ជាឱ ឡឺត លូ ពីរ  
 ស្លាប់ ។ **ឡូច**

# សារ វត្ត ចប ពីត កាម៉ាញ់

ប្រតិ សារ អា សិច : បា ពួច

ផះណោះ ពៃ វត្ត ចប ឡាំ អែត ម៊ុរ អុះ មី អែ ។ ពូ អែត អើ  
ប៉ាងាត់ ពៀ ។ ដាវ ណោះ កាម៉ាញ់ អែ កា ឡាំ អែត ដេល ។  
អន់ខ្មែ អែត ទីល កាងាច ពូ អែត យុល អែត អញ់សើ ចានែក  
វត្ត ចប ស៊ី អែ សាក្រះ កាម៉ាញ់ អែ បិច ជៀក សិត តែប ។  
កាម៉ាញ់ អែ ណោះ ផា "ញ៉ា វត្ត ប្រតិ អា អិស !



ឡាកោ ក្រាត់ បើ ក្រាត់ តាំងកង់ បើ តាំងកង់” ។ កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ  
 ខ្លាច ម៉ាត់ វត្ត ចប វាឡូត់ ច្រើង ។ វត្ត ចប បិច អ៊ែក ខាក់ អ៊ែ  
 ដះ អង់តម ហ៊ីរ ពីង កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ ឡឺ ពុប ពូ ត្រត់ ហះ ចារ  
 កាំឡាំង អ៊ែ អែត វាវឺក ចើក ។ ពូ វ៉ាង អំប៉ញ់ ជា “កាណាត់  
 ញ៉ា ប្រ័ត អាៗ...” កាម៉ាញ៉ូ វត្ត ចប តើល ជា “ វត្ត ចប អ៊ែក

កា អាញ់  
 អូ ចៃ សិត  
 តែប អិស  
 មន” ។  
 អន់តិត  
 ឡឺង



ណោះ វត្ត ចប ទុង ដឹក សិត កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ ប៉ាត់ ហិ ។ ទីល ប៉ាត់  
 ហិ អ៊ែ ពិត កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ ប្រាំម៉ូ ប្រាំកាទុរ ប៉ាញ៉ូ ឡាកោ ។ តារ  
 កាំលី កាម៉ាញ៉ូ អ៊ែ

សាតាក់ ឡាំ រះ លូ អុះ លូ មី លូ កាណង់ ប្រើ ពូ ឡាំ ប៉ាញ់សះ  
 អ្នាត អើ លូ វត៌ ចប ។ អើ អូ ថៃ កា វត៌ ចប ដាម ពិត អើ  
 យីប ។ ពូ កាប សារ កាឌី វត៌ ចប ណោះ ប៉ាញ់ ម៉ោញ ដាវ ។  
 វត៌ ចប ជា "អាញ់ អូ ថៃ អ្នាត អុះ កាម៉ាញ់ អាញ់ អា" ។  
 ណោះ ហង អុះ មី កាម៉ាញ់ អើ ណោះ ពូ ឡាំ វ៉ាស៊ីះ ទិដ្ឋ ។  
 ពីះ កាំប៉ាង សារ អន់ខ្មែ ណោះ ។ កាម៉ាញ់ អើ ណោះ កាប ជា  
 "យីះ អិស សិង កា អាញ់ៗ អូ ថៃ ទី ហង អិស ម៉ាត់ អិត  
 អាញ់ ពុប អា កេះ" ។ ឡែង ឡឹង ណោះ កាណង់ កា តាត់ស៊ុន  
 អន់ អន់ខ្មែ អ្នាត គួប អន់ខ្មែ ខង អន់ខ្មែ អ្នែ អូ រម គួប កេះ ។



វត៌ ចប អុះ ឡាកោ  
 ខាក់ កា អើ ពិត កា  
 ម៉ាញ់ អើ ណោះ ។  
 កិញអៀ កាម៉ាញ់  
 អើ ជៀ អ្នាត អើ  
 តាទិច កេះ ។



# សារ វ៉ា ចូល លូ វ៉ា សយ

ប្រឹក្សា សារ អា សិច : អ៊ឹម ផល្លិ

ផេះណោះ តែ វ៉ា ចូល លូ វ៉ា សយ អន់ខ្មែ ជៀក គួប  
ចាក សិល ពីង ព្រី រកល់ មីរ អន់ខ្មែ។ អន់ខ្មែ ចាក ឡាច់  
ឡឹង ស្រុក ទិល ព្រី សាន់ត្រាង ប៉ាតៈ សាំប៊ុក វ៉ាយ ស្រាត់



ប៉ាញ៉ូ "តត់ ប៉ុក ក្រើរ" ឡឺ សាំប៊ុក វ៉ា សយ សាមត៍ កា តៅ

កេះ ម៉ុត ទូញ ជាឌី ប៉ប័ កយ៉ង ៗ សាំប៊ុក ណោះ សាតាក់ ហារ ពីង  
 អ៊ឹង ណារ៉ូ ។ អន់ខ្មែ កា ចាក ឡាំ បើង ម៉ាត់ ណារ៉ូ ជាឌី ទីល ប៉ាត់  
 ទ្រូង ទៀក ។ ចាក រក ពួយ ទ្រូង ទៀក សីល ហៃ ពីង រូង តើម  
 ប៉ាយ៉ាង ប៉ប័ ពិះ តិស តុ ពួ សាគីត ។ វ៉ា សយ វ៉ាយ្ល ស្រាត់ ចឹង  
 ប៉ាញ់ អ្សាត់ ៗ អ្សីរ ៗ ជាឌី ពិះ ណោះ ត្រូត អូស វ៉ា សយ ហារ

ម៉ុត ពីង  
 កាណុង រូង  
 តើម ប៉ាយ៉ាង ។  
 វ៉ា ចូល ចឹង  
 តង់ កា អូ អូ  
 ខង អើ អូ ទី



អុញ ម៉ាំង ណោះ អៃ តែប ក្សាត់ កា អើ ហា គុល ប៉ាយ៉ាង  
 ណោះ ហង ។ តារ កាំលី វ៉ា ចូល សាតាក់ សីត រះ លូ កាំឡាំង  
 ស្រុក ជៀក តង់ កាល់ អ៊ឹង ម៉ាត់ ចឹង អូ អ្សក់ ឡាច់



វ៉ា សយ ។ ទីល ប៉ាត់ ចារ អ្លឹង  
 ណោះ កាំឡាំង ស្រុក ពូ តង់  
 កាល់ តាទិច ទីល ដាវ់ សិ ឡឹង  
 ប៉ង់ ជាឌី ប៉ាក់ តើម អ្លឹង ណោះ ។  
 ពូ ចោះ អ្សក់ ឡាច់ វ៉ា សយ  
 កេះណោះ ពូ ប៉ក់ ប៉ាកួះ អុញ  
 សុះ ភ្លើ អ្សក់ សា ពិះ ។

កេះណោះ ពូ  
 តូង់ អ្សក់ សីត  
 វ៉ា សយ អន់  
 សីត ប៉ាត់  
 ស្រុក ។ ទីល



ប៉ាត់ ហិ ពូ ពុះ សាតៃ តូះ តាពៃ អើ ប៉ាង៉ាត់ ភ្លើ ចៃ អន់  
 ប៉ាង៉ាត់ សាតាក់ ឡាច់ ឡឹង វ៉ា សយ ។ ឡូច

សៀវភៅរឿងខ្លីៗនេះ សរសេរដោយក្រុមទំពួន

មកពីភូមិផ្សេងៗ ខេត្តរតនគិរី ។

បោះពុម្ព លើកទី១ ចំនួន ២៥ ក្បាល

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត

សូមទាក់ទងមកតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ

# អង្គការសហការ (ICC)

P.O BOX 612

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Tel : 023 215 200 / 023 213 310

ឬ

P.O BOX: 890003

បានលុង ខេត្តរតនគិរី

Tel : 075 974 029

Short stories written in Tampuan language of Rattanakiri province,  
Kingdom of Cambodia. First printing 25 copies, November 2006.  
For more information or copies contact the address above.



អង្គការ  
សហការ

៩០១៩អស

រៀបរៀងដោយ : បេច យេក

គូររូបភាព : ពុន ឡូញ